



**Smart Payment Box**  
Bedienungsanleitung

**Smart Payment Box**  
Instructions for use

**Boîtier de paiement intelligent**  
Mode d'emploi

**Box di pagamento intelligente**  
Istruzioni per l'uso

**Intelligente betaalbox**  
Gebruiksaanwijzing

**Caja de pago inteligente**  
Modo de empleo

**Caixa de pagamento inteligente**  
Manual de instruções

**Smart betalningslåda**  
Bruksanvisning

**Блок оплаты Smart**  
Руководство по эксплуатации

**Smart payment box**  
Instrukcja obsługi

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

ru

pl

## Índice

<b>Elementos de comando</b> .....	<b>3</b>
<b>Indicações importantes</b> .....	<b>4</b>
Utilização conforme a finalidade .....	4
Para a sua segurança.....	4
<b>1 A sua caixa de pagamento inteligente</b> .....	<b>5</b>
Caixa original.....	5
Compatibilidade .....	5
Manutenção.....	5
<b>2 Instalar a caixa de pagamento inteligente</b> .....	<b>5</b>
Montar alojamento para sistema de pagamento Nayax VPOS.....	5
Ligar o transmissor (para uma ligação via rádio).....	6
Ligação no aparelho (com cabo).....	6
<b>3 Configurar a caixa de pagamento inteligente</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Estabelecer a ligação entre o transmissor e a máquina de café automática</b> .....	<b>6</b>
<b>5 Desinstalar a caixa de pagamento inteligente</b> .....	<b>7</b>
<b>6 Modo de pagamento</b> .....	<b>7</b>
<b>7 Indicador LED</b> .....	<b>7</b>
<b>8 Dados técnicos</b> .....	<b>7</b>

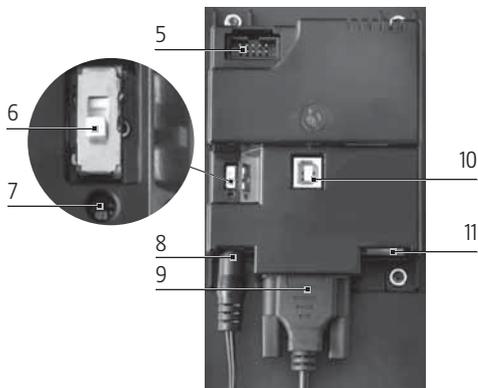
## Elementos de comando



Caixa de pagamento inteligente

- 1 Caixa
- 2 Alojamento para sistema de pagamento  
(2b: Alojamento para Nayax VPOS)
- 3 Caixa para moedas
- 4 Tampa dianteira (fechável à chave)

## Caixa de pagamento inteligente



Interface MDB  
(na caixa)

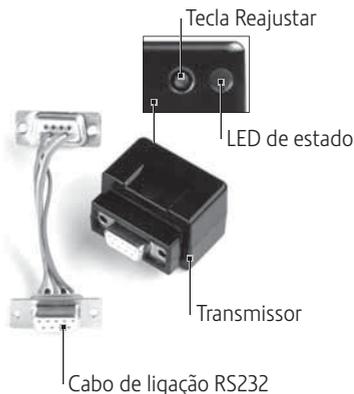
- 5 Interface para o sistema de pagamento NRI G-13
- 6 Interruptor para modo de pagamento
  - Posição superior: modo gratuito
  - Posição inferior: modo pago
- 7 LED de estado
- 8 Ligação do adaptador de rede
- 9 Ligação do cabo RS232
- 10 Ligação USB (para PC)
- 11 Ligação MDB



Pés para a utilização com um aparelho da linha GIGA

Tampa cega

Pés para a utilização com um aparelho da linha XJ ou WE ou com outros aparelhos



Tecla Reajustar

LED de estado

Transmissor

Cabo de ligação RS232

## Indicações importantes

### Utilização conforme a finalidade

A caixa de pagamento inteligente destina-se apenas a ser utilizada com um sistema de pagamento testado pela JURA. Qualquer outra forma de utilização é considerada não conforme. A JURA não assumirá qualquer responsabilidade pelas consequências de uma utilização não conforme.

Antes da utilização do aparelho, leia e respeite este manual de instruções. O serviço coberto pela garantia é anulado em caso de danos ou falhas resultantes da não observância do manual de instruções. Mantenha este manual de instruções nas proximidades do aparelho e entregue-o ao utilizador seguinte.

### Para a sua segurança

- Operar o aparelho apenas com o adaptador de rede fornecido.
- Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- Os trabalhos de limpeza e de manutenção não podem ser realizados por crianças sem a supervisão de uma pessoa responsável.
- As crianças com idade superior a oito anos só podem utilizar o aparelho sem supervisão se já tiverem sido suficientemente elucidadas sobre o manuseamento seguro do mesmo. As crianças devem ser capazes de reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta do aparelho.
- As pessoas, incluindo crianças, que não estejam aptas a utilizar o aparelho com segurança devido
  - às suas faculdades físicas, sensoriais ou mentais ou
  - à sua inexperiência ou falta de conhecimentonão devem utilizar o aparelho sem a supervisão ou orientação de uma pessoa responsável.

## 1 A sua caixa de pagamento inteligente

### Caixa original

- Caixa (com interface MDB integrada)
- Alojamento para sistema de pagamento Nayax VPOS
- 2 chaves
- Caixa para moedas
- Adaptador de rede
- Cabo de alimentação com ficha de alimentação
- Cabo RS232
- Cabo USB
- Transmissor com cabo de ligação RS232
- Tampa cega
- Software de PC da caixa de pagamento inteligente

### Compatibilidade

A caixa de pagamento inteligente é compatível com todos os aparelhos profissionais da linha W e das linhas GIGA e X (excluindo IMPRESSA X30/X7/X70/X95/X90 e Xs95/Xs90 avantgarde).

Tenha em atenção que nem todos os sistemas de pagamento disponíveis são compatíveis com a caixa de pagamento inteligente. A caixa de pagamento inteligente foi testada para os seguintes sistemas de pagamento:

- Dispositivo de verificação de moedas NRI G-13
- Hug-Witschi DIVA2
- PBV Kaufmann Mifare-Vending-Reader VR1
- Leitor Microtronic Mlight5
- Leitor Microtronic Mlight3
- Microtronic Msmart5 V7
- PAYTEC/Fage Oscar/Giody
- Evis Legic Gecko
- Dallmayr Card System Ultimo
- Nayax VPOS

**i** A lista mais atualizada encontra-se sempre na nossa página de Internet ([www.jura.com](http://www.jura.com)).

### Manutenção

Para a limpeza do aparelho, não utilize produtos de limpeza abrasivos ou objetos duros. Isto pode danificar o revestimento da caixa.

## 2 Instalar a caixa de pagamento inteligente

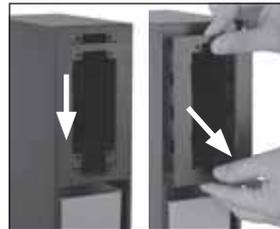
Pode ligar a caixa de pagamento inteligente à máquina de café automática **por cabo** ou pode utilizar o transmissor incluído na caixa original para uma ligação via rádio **sem fios**.

- i** Para poder ligar a caixa de pagamento inteligente à máquina de café automática deve haver um sistema de pagamento instalado e a funcionar.
- i** Retire o painel posterior da caixa de pagamento inteligente para ligar os vários cabos à interface MDB. Na caixa original encontrará parafusos para aparafusar o painel posterior por dentro, após a ligação dos cabos.

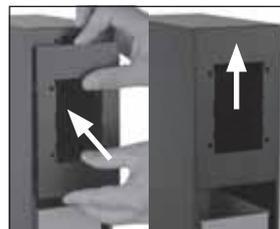
### Montar alojamento para sistema de pagamento Nayax VPOS

Caso deseje utilizar o sistema de pagamento **Nayax VPOS**, deve primeiro substituir o alojamento na parte da frente da caixa de pagamento inteligente.

- ▶ Retirar a tampa dianteira.
- ▶ Deslizar o alojamento para baixo e remover para a frente.



- ▶ Colocar o alojamento para o sistema de pagamento Nayax VPOS e deslizar para cima.



### Ligar o transmissor (para uma ligação via rádio)

- ▶ Retirar a tampa dianteira.
- ▶ Soltar e retirar os dois parafusos da tampa traseira.
- ▶ Deslizar a tampa traseira para cima.
- ▶ Introduzir o cabo de ligação RS232 na ligação da interface MDB.
- ▶ Introduzir o transmissor na outra extremidade do cabo de ligação.
- ▶ Colocar o transmissor na reentrância da tampa traseira.
- ▶ Introduzir o adaptador de rede na ligação (8).



- ▶ Colocar a tampa traseira e empurrar para baixo.
- ▶ Colocar e apertar os dois parafusos da tampa traseira.
- ▶ Introduzir a ficha de alimentação da caixa de pagamento inteligente na tomada de alimentação.
- ▶ Ligar a máquina de café automática.

### Ligação no aparelho (com cabo)

- ▶ Desligar a máquina de café automática no interruptor de alimentação.
- ▶ Colocar o interruptor para o modo de pagamento na posição inferior (modo pago).
- ▶ Ligar o cabo RS232 à máquina de café automática.

**i** Na utilização do **kit inteligente de água fresca**: ligar o cabo RS232 ao mini-hub do kit inteligente de água fresca.

- ▶ Introduzir a ficha de alimentação na tomada de alimentação.
- ▶ Ligar a máquina de café automática.

## 3 Configurar a caixa de pagamento inteligente

A sequência seguinte mostra a configuração da caixa de pagamento inteligente (por exemplo, seleção do aparelho).

**Pré-requisito:** o software de PC da caixa de pagamento inteligente está instalado e atualizado.

- ▶ Desligar a máquina de café automática no interruptor de alimentação.
- ▶ Retirar a ficha de alimentação da caixa de pagamento inteligente da tomada de alimentação.
- ▶ Retirar o cabo RS232 (caso esteja ligado).
- ▶ Ligar a caixa de pagamento inteligente ao PC com o cabo USB.
- ▶ Introduzir a ficha de alimentação da caixa de pagamento inteligente na tomada de alimentação.  
A caixa de pagamento inteligente liga-se.
- ▶ Configurar a caixa de pagamento inteligente com o software do PC.

**i** O manual de instruções do software do PC está incluído no software.

- ▶ Remover o cabo USB.  
A caixa de pagamento inteligente desliga-se novamente. Ao voltar a ligá-la, as alterações serão assumidas.
- ▶ Voltar a ligar o cabo RS232 (caso pretenda ligação por cabo).
- ▶ Ligar a máquina de café automática.

**i** **Poderá efetuar as definições de preços** em qualquer altura. Para tal, não é necessário desligar a máquina de café automática nem a caixa de pagamento inteligente.

## 4 Estabelecer a ligação entre o transmissor e a máquina de café automática

**i** A JURA Smart Connect deve estar instalada nas máquinas de café automáticas.

**i** A distância entre a caixa de pagamento inteligente e a máquina de café automática pode ser de, no máximo, 0,5 m.

- ▶ Pressionar por breves instantes a tecla Reajustar da Smart Connect. (com uma esferográfica, por exemplo).  
O LED pisca.
- ▶ A seguir (dentro de 30 s), pressionar a tecla Reajustar do transmissor.  
Os LED acendem para indicar que a ligação foi bem sucedida.

**i** Se não for possível estabelecer uma ligação entre a Smart Connect e o transmissor, possivelmente, a distância (máx. 0,5 m) é muito grande ou existem aparelhos entre eles que perturbam o sinal.

## 5 Desinstalar a caixa de pagamento inteligente

- ▶ Colocar o interruptor para modo de pagamento na posição superior (modo gratuito).
- ▶ Aguardar aproximadamente 5 segundos.
- ▶ Desligar a máquina de café automática no interruptor de alimentação.
- ▶ Retirar a ficha de alimentação.
- ▶ Remover o cabo RS232 (ou das máquinas de café automáticas ou do mini-hub do kit inteligente de água fresca).

## 6 Modo de pagamento

Interruptor para modo de pagamento:

- Posição superior:
  - O aparelho encontra-se em **modo gratuito**
  - LED de estado pisca
- Posição inferior:
  - O aparelho encontra-se em **modo pago**
  - LED de estado acende

**i** O modo de pagamento não pode ser alterado durante uma preparação.

**i** Se, no modo pago, for separada a ligação entre a caixa de pagamento inteligente e a máquina de café automática, todos os produtos ficarão bloqueados. Não é possível realizar uma preparação.

## 7 Indicador LED

LED de estado (9):

- acende: não existe erro; caixa de pagamento inteligente em funcionamento
- não acende: erro (ficha de alimentação não inserida, não ligada à máquina de café automática ou o LED está avariado)
- pisca (1 s aceso / 1 s apagado): não existe erro, modo gratuito ativado
- pisca rapidamente: não existe erro; existe um sistema de pagamento externo ligado e ativado; o aparelho encontra-se em modo pago.

## 8 Dados técnicos

Tensão	100–240 V ~, 50/60 Hz
Intensidade da corrente	300 mA
Marcação de conformidade	<b>CE</b>
Condições ambientais	Humidade máxima do ar, 80 %, temperatura ambiente, 10–35 °C
Comprimento do cabo de alimentação	aprox. 2 m
Comprimento do cabo RS232	aprox. 1,1 m
Peso (sem sistema de pagamento montado)	aprox. 2,5 kg
Dimensões (L × A × P) (sem sistema de pagamento montado)	com pés baixos: 10,4 × 30,4 × 19,5 cm com pés altos: 10,4 × 32,4 × 19,5 cm

Este aparelho cumpre a(s) norma(s) RSS isenta(s) de licença da Industry Canada, bem como a Parte 15 das disposições FCC. O funcionamento está sujeito aos dois requisitos descritos em seguida: (1) este aparelho não pode causar interferências nocivas, e (2) este aparelho deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar mau funcionamento.

## Caixa de pagamento inteligente

### Diretivas

O aparelho cumpre as exigências das seguintes diretivas:

- 2011/65/UE (Diretiva relativa à restrição de substâncias perigosas em equipamento elétrico e eletrônico - RoHS)
- 2014/35/UE (Diretiva de baixa tensão)
- 2014/30/UE (Compatibilidade eletromagnética)
- 2009/125/CE (Diretiva sobre energia)
- 1999/5/CE (Equipamentos de rádio e equipamentos terminais de telecomunicações)